

**Zeitschrift:** Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]  
**Herausgeber:** Schweizerische Zentrale für Handelsförderung  
**Band:** - (1965)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

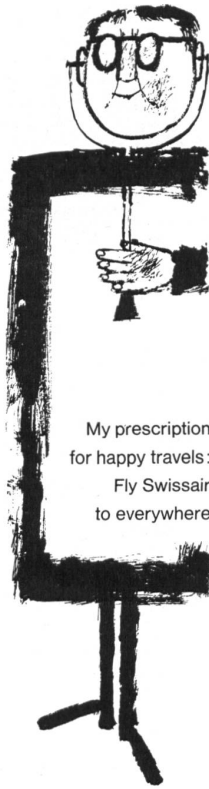
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.02.2025

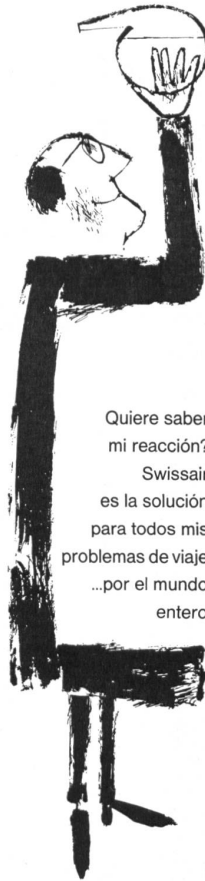
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



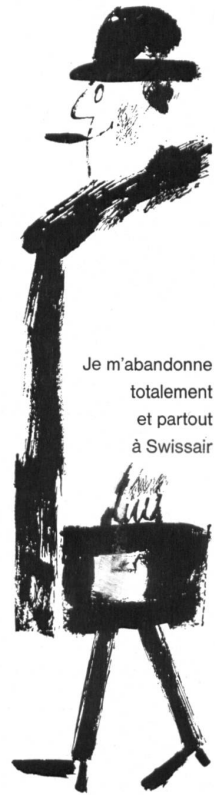
Verwöhnte  
Gaumen  
zu verwöhnen  
macht uns  
Swissair-Köchen  
Spass



My prescription  
for happy travels:  
Fly Swissair  
to everywhere



Quiere saber  
mi reacción?  
Swissair  
es la solución  
para todos mis  
problemas de viaje  
...por el mundo  
entero

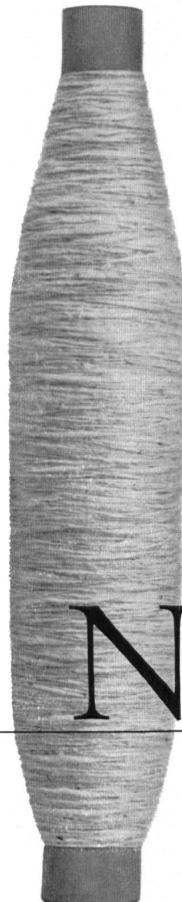
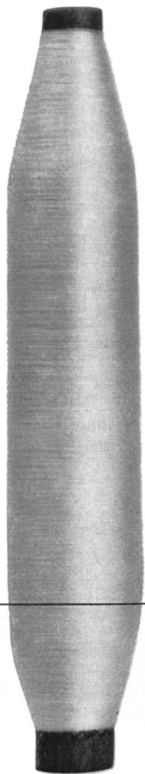


Je m'abandonne  
totalement  
et partout  
à Swissair



**SWISSAIR**

Ne 2/1-200/1



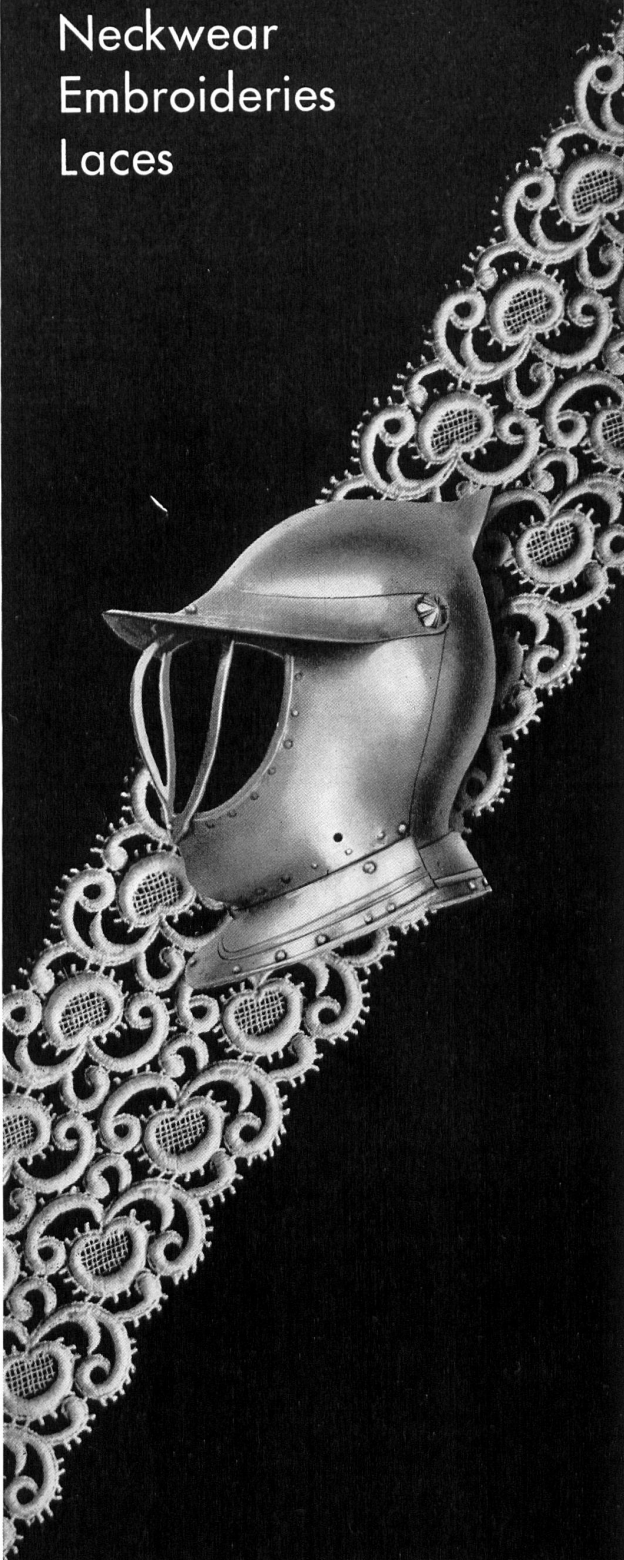
Export in alle Welt

Garne aus Baumwolle,  
Zellwolle, Terylene,  
Dralon, Orlon, Perlon etc.  
Misch- und Fantasiegarne;  
in sämtlichen Nummern.

**NEF CO**

St.Gallen

Neckwear  
Embroideries  
Laces



**EISENHUT + CO**  
**GAIS**



**Abt. Stückfärberei :**

Färbung und Ausrüstung von Geweben  
aus allen Fasern.

Spezialitäten: ZELLWOLLE,  
SYNTHETICS, HONAN

**Abt. Druckerei :**

Filmdruck und Rouleaudruck auf  
Geweben und Gewirken aller Art.

**Abt. Garn- und Bandfärberei :**

Strang-, Spulen- und Kuchenfärbungen,  
Bandfärbung, Bandappretur, Schlichterei.

Spezialitäten: SYNTHETICS,  
SEIDENERSCHWERUNG

**BASLER STÜCKFÄRBEREI AG.**

Badenstrasse 25 Basel Tel. 061-32 29 50

Fernschreiber 62201

Telegramm : COLPIC

## Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

## Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

## Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Alondra S. A., Wil	27
Alex Bauer & Co., St-Gall	98, 104
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	14, 85
Eisenhut & Co., Gais	122
Eugster & Huber AG, St-Gall	84, 127
Filtex S. A., St-Gall	26
Christian Fischbacher Co., St-Gall	52, 53, 71, 80, 81, 109
Forster Willi & Co., St-Gall	2, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 46, 104, 107, 117
H. Frei & Cie AG, Diepoldsau	26
Carl Gorini, St-Gall	27
R. & W. Graf, Inhaber Graf, Bühler & Co., Rebstein	96
Honegger & Cie S. A., St-Gall	26, 129
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl	27
A. Naef & Cie S. A., Flawil	7, 56, 58, 59, 60, 61, 62, 108, 117
J. G. Nef & Co. S. A., Hérisau	III, 54, 70, 117
Neuburger & Co. S. A., St-Gall	109
Oertle & Co., Teufen	68, 128
Rau S. A., St-Gall	45
Reichenbach & Cie S. A., St-Gall	18, 87, 98, 112, 118
Jacob Rohrer S. A., Rebstein	24, 69, 82
Sabrosa Textiles S. A., St-Gall	130
B. Schönenberger & Co. S. A., St-Gall	47
Walter Stark, St-Gall	26
Taco S. A., Zurich	27
Gebrüder Tobler & Co. AG, Teufen	21, 48, 49, 50, 51, 55, 67, 79, 106, 110
Union S. A., St-Gall	

### CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd	17
-------------------------------------	----

### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
----------------------------	----

### CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Baerlocher & Co., Rheineck	26, 68, 82
Bischoff-Textil S. A., St-Gall	14
Lahco S. A., Baden	99
Laib Yala Tricot S. A., Amriswil	27
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl	27
Walter Stark, St-Gall	47

### DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

J. Bancroft & Sons Co. AG, Swiss Minicare, Zurich	113
Kaspar Humbel (Moules-Buckles), Uetikon am See	127
Swissair, Zurich	121

### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADROS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK-TÜCHER

Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich	3
Eisenhut & Co., Gais	122
Honegger & Cie S. A., St-Gall	26, 129
Hans Moser & Co. S. A., Herzogenbuchsee	65, 130
Oertle & Co., Teufen	68, 128
Siber & Wehrli S. A., Zurich	18
Arthur Vetter & Co., Zollikon	127
Hanz Fierz, Zurich	127
Sager & Cie, Dürrenäsch	66, 128

### FILS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Bäumlin & Ernst AG, St-Gall	129
Boppard & Co. S. A., Goldach	27
Filtex AG, St-Gall	26
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	II, 89

Heer & Cie S. A., Oberuzwil	26
E. Mettler-Muller Ltd., Rorschach	9
Nef & Co., St-Gall	27, 121
Spinnerlei an der Lorze, Baar	20
Hans Städler S. A., St-Gall	27
Emile Wild & Cie S. A., St-Gall	130

### FILS A COUDRE — SEWING-THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Muller Ltd., Rorschach	9
-----------------------------------	---

### MODE MASCULINE — MEN'S WEAR — MODA MASCULINA — HERRENMODE

McGregor, Schöffland	100
PKZ Burger-Kehl & Cie S. A., Zurich	100

### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	26, 68, 82
Albin Breitenmoser S. A., Appenzell	72
Doerig-Mouchoirs S. A., Appenzell	74
Christian Fischbacher Co., St-Gall	52, 53, 71, 80, 81, 109
Honegger & Cie S. A., St-Gall	26, 129
M. Huber-Lehner, Appenzell	73
Mavir Zurich	11
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau	III, 54, 70, 117
Oertle & Cie S. A., Teufen	68, 128
Stoffel S. A., St-Gall	13, 66, 94
Tobler Frères & Cie, S. A., Teufen	27
Union S. A., St-Gall	21, 48, 49, 50, 51, 55, 67, 79, 106, 110

### MOUFLES — FINGERLESS GLOVES — MANOPLAS — FAUST-HANDSCHUHE

Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen	27
----------------------------------	----

### TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, PRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE

Abegg Frères, Horgen	26
Elsaesser & Co. AG, Kirchberg/Bern	27
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	26
Weberei Sirnach, Sirnach	26
Basler Stücfärberei AG, Basel	122

### TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON

Abegg Frères, Horgen	26
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich	28, 31, 32, 33, 34, 35
Albrecht & Morgen S. A., St-Gall	26, 84, 114
Baerlocher & Co., Rheineck	26, 68, 82
Bégué S. A., Zurich	16, 93
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich	3
Elsaesser & Co. AG, Kirchberg/Bern	27
Eugster & Huber S. A., St-Gall	84, 127
Hanz Fierz, Zurich	127
Filtex S. A., St-Gall	26
Christian Fischbacher Co., St-Gall	52, 53, 71, 80, 81, 109, 115
Charles Gorini, St-Gall	27
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	II, 89
H. Gut & Cie S. A., Zurich	23, 83
Hausammann Textiles S. A., Winterthur	12, 92
Heer & Cie S. A., Thalwil	8, 86, 97, 102, 113
Honegger & Co. S. A., St-Gall	26, 129
Kahn & Reber S. A., Zurich	26
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich	5
Leumann, Boesch & Co., S. A., Kronbühl	27
Mettler & Cie S. A., St-Gall	15, 26, 90, 110, 111, 118

A. & R. Moos Limited, Weisslingen .....	115	<b>TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDER WEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)</b>	
Hans Moser & Co. S. A., Herzogenbuchsee .....	130	Lahco S. A., Baden .....	99
Naef Frères S. A., Zurich .....	22, 88, 105, 116	Laib Yala Tricot S. A., Amriswil .....	27
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau .....	111, 54, 70, 117	A. Naegeli AG, Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur .....	27
Reichenbach & Cie S. A., St-Gall .....	18, 87, 98, 112, 113	Tapim S. A., Cadempino .....	27
Riba Soieries S. A., Zurich .....	4	Alwin Wild, St. Margrethen .....	27
Jacob Rohner S. A., Rebstein .....	24, 69, 82		
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil .....	1, 102		
Siber & Wehrli S. A., Zurich .....	18		
Weberel Sirmach, Sirmach .....	26		
Soieries Stehli S. A., Zurich .....	10		
Stoffel S. A., St-Gall .....	13, 66, 94		
S. A. Stünzi Fils, Horgen .....	6, 36, 37, 91		
Taco S. A., Zurich .....	26		
Tissage Walenstadt, Walenstadt .....	26, 128		
Weisbrod-Zürrier S. A., Hausen a.A. ....	38	<b>TULLE — NET — TUL — TÜLL</b>	
		Société suisse de l'industrie tulleière S. A., Münchwilen ..	25, 26, 95

### Wo abonniert man «TEXTILES SUISSES»?

<b>Bulgarien</b>	Schweizerische Botschaft ul. Chipka 33, Postfach 244, <i>Sofia</i> .	<b>Norwegen</b>	A/S Narvesens Litteratortjeneste, Postfach 115, <i>Oslo</i> .
<b>Dänemark</b>	Illum I/S, Stormagasin, Østergade 52, <i>Kopenhagen</i> .	<b>Österreich</b>	Schweizer Handelskammer, Neuer Markt 4, <i>Wien I</i> , Morawa & Co., Wollzeile 11, <i>Wien</i> .
<b>Deutschland</b>	Carl Gabler GmbH., Abt.-Verlagsauslieferungen, Jura Str. 24, <i>München 2</i> . Richard Beeck, Buch- u. Zeitschriften-Import, Am Schiffgraben 57 <i>Hannover</i> . W. E. Saarbach GmbH., Gereonstr. 25-29, <i>Köln 1</i> .	<b>Polen</b>	Schweizerische Botschaft, A. Ujazdowskie 27, <i>Warschau 10</i> . P.K.W.Z. «Ruch» Aleje Jerozolimskie Nr. 119, <i>Warschau</i> .
<b>Finnland</b>	Schweizerische Botschaft Erottajankatu 1, <i>Helsinki</i> . Rautatiekirjakauppa Oy, Kampinkatu 2, <i>Helsinki</i> . Akateeminen Kirjakauppa, Keskuskatu 2, <i>Helsinki</i> .	<b>Rumänien</b>	Schweizerische Botschaft, Strada Pitar Mos 12, <i>Bukarest 22</i> .
<b>Jugoslawien</b>	Schweizerische Botschaft, Bircaninova 27, <i>Belgrad</i> . Schweizerisches Konsulat, Bogoviceva 3, <i>Zagreb</i> .	<b>Schweden</b>	AB Nordiska Kompaniet, avd. HG. Hamngatan 18-20, <i>Stockholm</i> .
<b>Niederlande</b>	Nederlandsch-Zwitsersche Kamer van Koophandel, 146 Singel, <i>Amsterdam</i> . M. v. Gelderen & Zoon N. V. N. z. Voorburgwal 230/232 <i>Amsterdam-C</i> .	<b>Schweiz</b>	Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Bellefontaine 18, 1001 <i>Lausanne</i> .
		<b>Tschechoslowakei</b>	ORBIS, Zei ingsvertrieb, Stalinova 46, <i>Prag XII</i> .
		<b>Ungarn</b>	KULTURA, P.O.B.1, <i>Budapest 72</i> .

# MIT VERGNÜGEN UND GENUSS

durchblättern Sie

## TEXTILES SUISSES

und darüber hinaus finden Sie in dieser Revue

## INTERESSANTE GESCHÄFTSMÖGLICHKEITEN

Entschliessen Sie sich daher zu einem Abonnement:  
regelmässige Zustellung, an Ihre Adresse, viermal im Jahr.

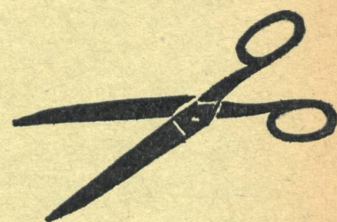
Jahresabonnement: Schweiz: s. Fr. 20.—

Ausland: s. Fr. 30.—

Postscheckkonto: Lausanne 10 - 1789

In jeder Nummer entdecken Sie Neuheiten an Geweben, Stickereien, Accessoires, Taschentüchern usw. Modelle der Haute Couture kreiert mit Schweizer Textilien, Artikel der schweizerischen Modellkonfektion, Interviews, Berichte, Chroniken aus dem Bereich der Textilien, aufschlussreiche Auskünfte, anregende Inserate.

Reich illustriert, schwarz/weiss und farbig, gediegene Aufmachung.



**WICHTIG!** Lesen Sie bitte, bevor Sie diese Bestellkarte ausfüllen, unsere diesbezüglichen Richtlinien: Wo abonniert man « Textiles Suisses »? (Seite 124)  
Postscheckkonto 10 - 1789, Lausanne

### Bestellkarte

(Bitte leserlich schreiben)

Firma .....

Adresse .....

Stadt .....

Land .....

abonniert die « SCHWEIZER TEXTILIEN »

Datum:

Unterschrift:



SCHWEIZERISCHE ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG  
ZÜRICH UND LAUSANNE

## Geschäftsbeziehungen mit der Schweiz: Die schweizerische Zentrale für Handelsförderung kann Ihnen behilflich sein

- Z Vermittlung von schweizerischen Exportadressen.
- Z Angabe der Bezugsquellen für schweizerische Erzeugnisse.
- Z Vermittlung von Auslandsvertretungen.  
Die Adressen geeigneter Vertreterkandidaten werden den interessierten Schweizer Firmen bekanntgegeben.
- Z Redaktion und Verlag des « **Handbuchs der Schweizer Produktion** ».  
Ein Adressenwerk, das rund 9000 Herstellerfirmen und 11 000 Artikel auführt. Deutsche, französische und englische Ausgabe.  
Ausland: SFr. 42.— franco; Schweiz: Fr. 38.— + Porto.
- Z Offizielle Vertretung der Schweiz an ausländischen Messen und Ausstellungen. Organisation der Beteiligung und Erteilung von Auskünften über solche Veranstaltungen.
- L Allgemeine Auskünfte über Wirtschaft und Industrie in der Schweiz. Herausgabe besonderer Broschüren.
- L Auskünfte über den Handelsverkehr der Schweiz mit dem Ausland. Herausgabe von Prospekten und Publikationen über den schweizerischen Aussenhandel.
- L Herausgabe von Exportzeitschriften:
  - a) « **Schweizer Technik** » (in Zusammenarbeit mit dem Verein Schweizerischer Maschinen-Industrieller). Abonnementspreis für 2 Jahre (6 Hefte): SFr. 24.—.
  - b) « **Schweizer Industrie und Handel** ». Abonnementspreis für 2 Jahre (6 Hefte): SFr. 18.—.
  - c) « **Textiles Suisses** ». Jahresabonnement (4 Hefte): SFr. 30.—.Alle diese Zeitschriften erscheinen in mehreren Sprachen.
- L Information und Propaganda durch Presse, Film, Photos, Plakate usw.
- L Organisation von Betriebsbesichtigungen in der Schweiz.
- L Erhebungen über den Schweizer Markt in Zusammenarbeit mit spezialisierten Instituten.

Die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung verfügt über eigene Agenturen in Algier, Beirut, Bombay und Elisabethville. Für Fragen, welche diese Agenturen betreffen, wende man sich an den Sitz Zürich der Zentrale. Ausserdem steht die Handelszentrale in enger Zusammenarbeit mit den diplomatischen und konsularischen Vertretungen der Schweiz sowie mit den schweizerischen Handelskammern im Ausland.

Gewöhnliche Auskünfte an ausländische Käufer werden **kostenlos** erteilt. Sind besondere Nachforschungen nötig, so wird eine bescheidene Gebühr erhoben.

## SCHWEIZERISCHE ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG

8022 ZÜRICH Dreikönigstrasse 8 Tel. (051) 25 77 40

1001 LAUSANNE Rue de Bellefontaine 18 Tel. (021) 22 33 33

Zeichenerklärung: Z = Sitz Zürich L = Sitz Lausanne

Frankieren

ABSENDER:

# Eugster & Huber AG

St. Gall

# SEDUSA

SCHAPPE QUALITY

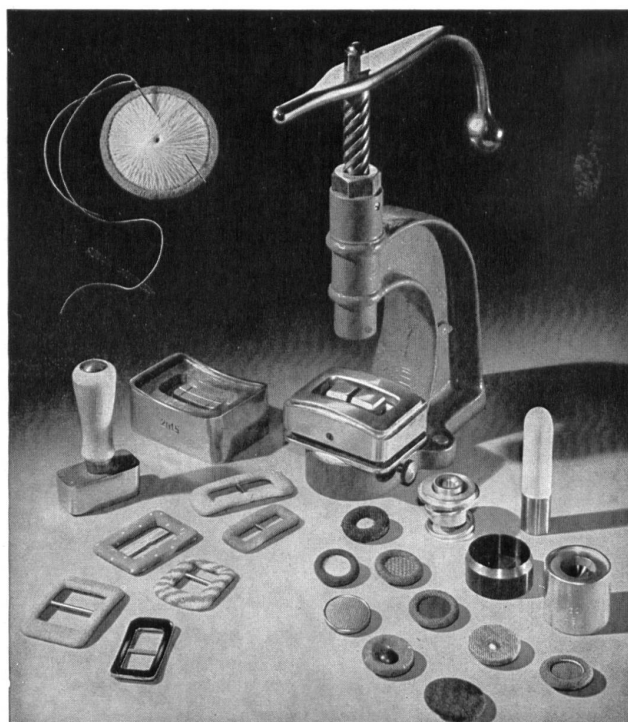
100% 'TERYLENE'  
Polyester ICI Fibre

Cotton Piece Goods Embroideries

WOVEN AND EMBROIDERED IN SWITZERLAND

Carrés et écharpes  
imprimés à la main  
Arthur Vetter & Cie  
Zollikon-Zurich

Vetter & Cie



## KASPAR HUMBEL UETIKON AM SEE

Moules à boucles et moules à boutons à queues de fil  
Buckles moulds and button moulds with thread backs  
Schnallenteile und Stoffknopfteile mit Zwirnbutzen

# Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

*Fabrikation von*

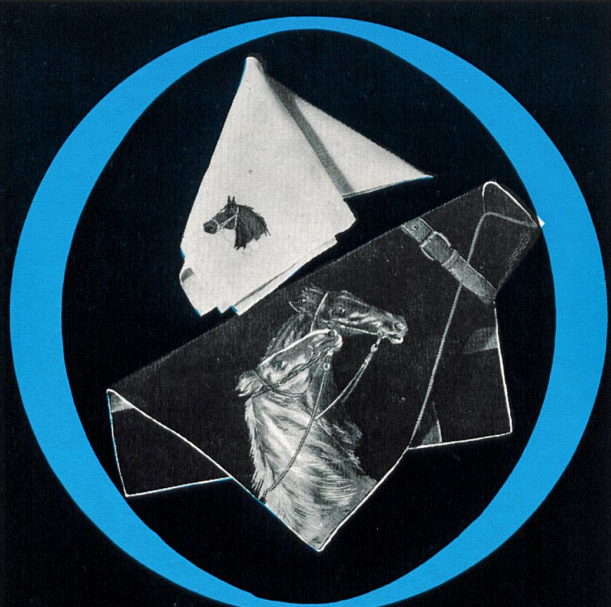
*Krawattenstoffen*

*Jacquard Damenkleiderstoffen*

*Carrés, Kopftücher*

*Echarpen*





M O U C H O I R S



B R O D E R I E S



*Sager & Cie.*

DÜRRENÄSCH

Suisse

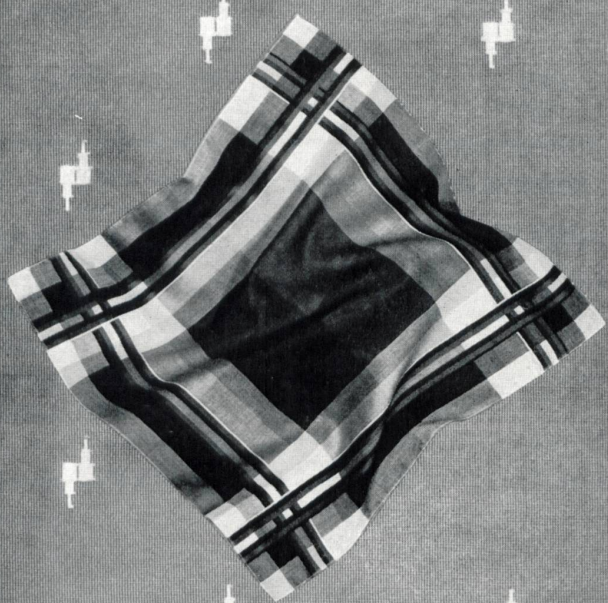
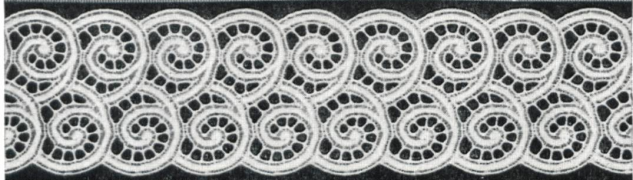
Fabrication  
d'écharpes exclusives  
Tissus  
pour la mode et  
fournitures  
pour chapeaux



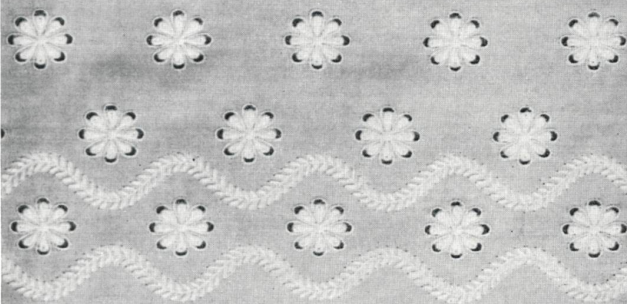
WALLENSTADT-SWITZERLAND

Cotton, Staple Fibre, Synthetics

HANDKERCHIEFS  
FANCY WOVEN PIECE GOODS  
CURTAINS  
EMBROIDERIES



Honegger & Co Ltd  
ST.GALL



**BÄUMLIN & ERNST AG. ST. GALLEN**  
DOUBLERS  
RETORDERIE  
(SWITZERLAND)



**EMIL WILD & CO. AG**

ZWIRNEREI UND EFFEKTSWIRNEREI  
ST. GALLEN SCHWEIZ



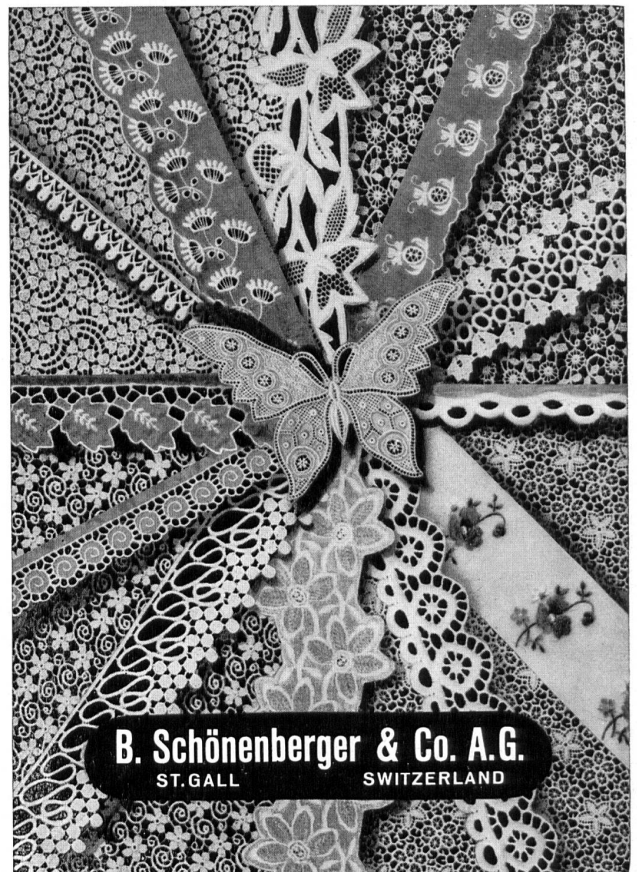
**FINE COTTON DOUBLERS**  
and  
**NOVELTY YARN DOUBLERS**

Specialized and leading in  
high fashion fancy twisted yarns made of  
all natural and artificial fibers.

**HANS MOSER & Co Ltd.**  
Silk Manufacturers  
Herzogenbuchsee — Switzerland

Pure silk  
**SQUARES and SCARFS**

Leading producers of pure silk shantung  
squares, scarfs and stoles  
with hand-rolled hems, available  
from stock in all fashionable  
shades also available in muslin chiffon.



**B. Schönenberger & Co. A.G.**  
ST. GALL SWITZERLAND



FINE SWISS FABRICS



J. G. NEF & CO. LTD. HERISAU / SWITZERLAND



Ein weltweiter  
Qualitätsbegriff

für die permanent-  
waschechte  
wasserabweisende  
Ausrüstung

**Phobotex-  
Ausrüstung**

C I B A

Die Phobotex-Marken sind Originalprodukte der CIBA